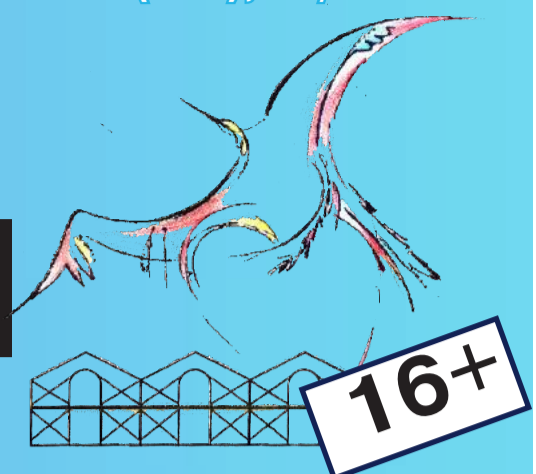


# Sibirische Zeitung plus



UNSERE WURZELN – UNSER STOLZ

ВРЕМЯ. СОБЫТИЯ. ЛЮДИ • ZEIT. EREIGNISSE. MENSCHEN

## НЕДЕЛЯ КИНО РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ ФИЛЬМ «НЕМЕЦ» ВЫЗВАЛ ШКВАЛ ВОПРОСОВ



В Новосибирском областном Российско-Немецком Доме завершилась Неделя кино российских немцев показом художественного фильма «Немец» режиссера Станислава Гонтнера.

У зрителей и нашего корреспондента была возможность задать вопросы и подискутировать с автором фильма после просмотра.

«Немец» – такое прозвище дал молодому российскому немцу Диме его босс Георгий, занимающийся кражей произведений искусства. Выйдя из колонии, Дима хочет начать новую жизнь. Но это не так просто. Георгий не намерен его отпускать. А отец Димы, который не смог устроиться в Германии, решает увезти семью обратно в Россию. Только любовь к студентке-художнице Наде дает Диме надежду. Но связь с криминальным миром становится для

него препятствием. Дима вынужден пожертвовать многим, чтобы найти путь к самому себе. Премьера фильма состоялась в 2013 году.

«Очень профессионально, интересно, талантливо. Стильная картина», – считает режиссёр Андрей Кончаловский («Поезд-беглец», «Танго и Кэш», «Одиссея»)

– Как бы вы описали свой фильм? Это драма?

– Это фильм-нуар, фильм-драма, подростковая история с юмором. Для меня важно, чтобы зритель смеялся. Я бы сказал, что это история взросления.

– В Мюнхенской академии кино и телевидения вы получили приз за сценарий «Немец»?

– Я закончил киноакадемию как режиссер, потом – высшие сценарные курсы, где и написал сценарий «Нем-

ца». На конкурсе, названном в честь немецкого драматурга Танкреда Дорста, я получил приз за лучший сценарий. Конечно, это мне очень помогло в дальнейшем продвижении и финансировании фильма.

Со сценарным призом я два года искал деньги для съемки фильма. Правда, нам удалось собрать лишь треть бюджета. С таким бюджетом продюсеры не хотели снимать фильм, но мне удалось их убедить. Мы заранее говорили всем участникам съёмки, что заработок будет минимальным. Это, конечно, осложнило задачу, потому что многие художники по костюмам и гриму отказывались. Сложно снимать, конечно, без денег. Но лучше снимать, чем не снимать вообще! Я доволен фильмом, хотя давно его не пересматривал: боюсь увидеть ошибки.

– Сейчас что-то снимаете?

– Я долгое время работал и продолжаю как соавтор над проектами Андрея Сергеевича Кончаловского. Я ему помогал снимать немецкую часть к фильму «Рай».

– Работая с мэтром кинематографа, что хотели бы взять себе за основу? Может, вам нравится стиль Тарковского, Кончаловского или же экшен, что сейчас модно? Или у вас свое видение?

– В кинематографе практически ничего не меняется. Изменяется лишь стиль и техника, киноязык.

Мне интересно наблюдать за Кончаловским, как он организует творческое пространство, как он работает над сценарием, на съемочной площадке. Он организует творческую свободу, при этом не теряя своего замысла.

– Чему-то научились у Кончалов-

Окончание на с. 5



30 лет

Новосибирскому областному  
Российско-Немецкому Дому



## СОБЫТИЯ



В Международный день родного языка сотрудники Российско-Немецкого Дома приняли участие в открытии выставки «Новосибирская область – территория межнационального согласия», которая была посвящена 25-летию ассоциации «Содружество».

Организатор – ассоциация «Содружество» познакомила горожан с наследием материальной и духовной культуры народов многонационального Новосибирска.

Сотрудники Немецкой школы культуры Российско-Немецкого Дома научили гостей выставки читать пословицы и поговорки на немецком языке. Музей истории и этнографии российских немцев НО РНД представил подлинные экспонаты и реплики предметов быта и повседневной жизни российских немцев.

Мастер Российско-Немецкого Дома Надежда Попович воспроизвела утраченные элементы быта российских немцев: бутоньерку жениха, свадебный венок невесты, уршуе (чехол для часов).

В музейной витрине гости вернисажа увидели муляжи выпечки российских немцев, на выставке – традиционный женский костюм земли Гессен.

В городском межнациональном центре представители различных народностей и национальностей познакомили гостей со своей культурой. Музеолог НО РНД Татьяна Батяева рассказала о любимых праздниках российских немцев, традиционных костюмах, открыла некоторые таинства обрядов и пригласила на авторскую экскурсию в Музей истории и этнографии российских немцев в Российско-Немецкий Дом.

Заместитель директора НО РНД Виктор Протокило подарил центру книги по культуре и традициям российских немцев.

На праздничном концерте «Родная речь – дарованное благо» звучали произведения национальных поэтов и авторов на родном языке, народная музыка и виртуозная игра на национальных инструментах. Активистка молодежного клуба НО РНД «Jugendverein» Анна Ганина исполнила лирическую композицию «Zaubermond».



27 февраля в Центре немецкой культуры НО РНД прогимназии №1 впервые прошла литературно-музыкальная гостиная «Живая история».

Есть история официальная, государственная, ее мы узнаем из учебников, информационных источников. А есть истории, живущие только в семейном кругу, передающиеся из уст в уста от поколения к поколению. Именно они позволяют почувствовать свою принадлежность к тому или иному народу, его культуре, традициям. Истории семей российских немцев являются тому примером. Об истории российских немцев, живущих в Сибири, рассказала музеолог Российско-Немецкого Дома Татьяна Батяева.

Гости мероприятия услышали истории двух семей российских немцев. Трогательную историю о воссоединении своей семьи во время Великой Отечественной войны рассказала Ольга Кашина. Маргарита Григорьева поделилась историей семьи Купер и семейными традициями встречи календарных праздников российских немцев. «Мы уверены, что у каждой семьи есть своя не менее интересная и трогательная история. Мы планируем сделать такие вечера традицией, чтобы перелистывать странички живой истории снова и снова. С нетерпением ждем новой встречи», – говорит заведующая ЦНК НО РНД прогимназии №1 Маргарита Григорьева.

Завершилась литературно-музыкальная гостиная «Живая история» хоровым исполнением музыкальной композиции «Семейный альбом».



Активисты Центра немецкой культуры НО РНД г. Бердска организовали для учащихся города занимательную и познавательную игру «Чарующий Щелкунчик».

Ребята узнали много нового и интересного о землях Германии и писателях из числа российских немцев.

По словам заведующей Центром Людмилы Новиковой, к этому событию школьники готовились в течение месяца. «Они читали произведение «Щелкунчик» Эрнста Теодора Амадея Гофмана, смотрели балет по этому произведению, слушали музыку. В заключение написали письмо одной из героинь произведений Гофмана – Пирлипат».

Все получили заслуженные призы и подарки и выразили желание встретиться вновь.



27 февраля главный режиссер Российско-Немецкого Дома Станислав Петров принял участие во Всероссийском театральном марафоне.

**На снимке:** главный режиссер НО РНД Станислав Петров (слева); кандидат философских наук, проректор по учебной и воспитательной работе НГТИ Василий Кузин.



**Накануне Дня защитника Отечества в Новосибирском областном Российско-Немецком Доме прошел праздничный концерт «От сердца к сердцу. Любимым мужчинам посвящается».**

«Идея концерта возникла благодаря хоровому фестивалю «От сердца к сердцу». В этом году мы решили сделать концерт с романтическими, лирическими песнями, адресованными мужчинам», – рассказал главный режиссер Российско-Немецкого Дома Станислав Петров.

Весь праздничный вечер женщины говорили мужчинам самые ласковые и добрые слова. Квартет аккордеонисток НО РНД «Эдельвейс» исполнил популярную песню композитора Оскара Фельцмана «Ландыши» и танцевальную композицию «Фокстрот». Вокальная группа ансамбля НО РНД «Gute Laune» исполнила лирические произведения из репертуара знаменитой Анны Герман, а также популярные песни из любимых советских кинофильмов.

Солистки фольклорного ансамбля российских немцев НО РНД «Begeisterung» исполнили известные музы-



Вокальный клуб «Премьера» Центра немецкой культуры НО РНД г. Искитима принял участие в региональном фестивале-конкурсе патриотической песни «Восходящая звезда».

По итогам конкурса, вокальный клуб «Премьера» стал дипломантом II степени в номинации «Патриотическая песня, эстрадный вокал». Руководитель вокального клуба «Премьера» ЦНК НО РНД г. Искитима Наталья Портнягина стала лауреатом в этой же номинации, исполнив композицию «Лебединая верность».



Хореографический ансамбль Российско-Немецкого Дома «Свободный балет» стал лауреатом I степени в номинации «Народный танец» и лауреатом II степени в номинации «Эстрадный танец» в фестивале-конкурсе молодых руководителей танцевальных коллективов «Культпросвет. Смотр».

ПОЗДРАВЛЯЕМ!



кальные композиции на русском и на немецком языках: «Тучи в голубом», «Ландыши», «Ах, Самара-городок».

Завершился праздничный концерт танцевальным номером «А я милого узнаю по походке» хореографического ансамбля НО РНД «Свободный балет».

Гость концерта Владимир Иванович: «Программа очень разнообразная, составлена с необыкновенным чувством прекрасного».

Курсанты Новосибирского военного института им. Генерала армии И.К. Яковлева войск национальной гвардии РФ: «Нам очень понравились выступления солисток ансамбля «Gute Laune» и девушек из «Свободного балета». Мы получили море удовольствия от их волшебных голосов и душевного исполнения. Побольше бы молодых девушек на концерте».

Гость концерта Виктор Степанович: «Спасибо творческим коллективам Российско-Немецкого Дома! Столько душевного тепла, непередаваемых ощущений и наслаждения оставил этот праздничный концерт. Особенно понравилась песня «Ты одессит, Мишка» в исполнении Алины Шайхеевой».

Пресс-служба НО РНД



# НАШИ ЦЕНТРЫ НЕМЕЦКОЙ КУЛЬТУРЫ



28 ноября 1995 г. в Карасукском районе был организован Центр немецкой культуры Российско-Немецкого Дома. Первым руководителем стал Владимир Алерборн. «Он не только создал центр в Карасуке, но и поспособствовал организации ЦНК во всем Карасукском районе. Владимир Давыдович был председателем местной национально-культурной автономии российских немцев. Но прежде всего он был учителем немецкого языка, мастером своего дела», – рассказывают активисты Центра.

С 2007 г. по 2017 г. заведующей ЦНК НО РНД была Елена Хащенко. В 2007 году официально зарегистрирована общественная организация «МНКА РН Карасукского района НСО», председателем которой является Елена Хащенко. Неоднократно она награждалась дипломами и благодарственными письмами НО РНД за активную работу по сохранению и развитию культуры российских немцев в Новосибирской области.

С 2018 г. по настоящее время – заведующая Центром немецкой культуры НО РНД Елена Бурматова.

С основания Центра ведется работа по изучению и сохранению немецкого языка, традиций и культуры российских немцев. В Центре немецкой культуры НО РНД работают языковые и этнокультурные клубы по интересам для детей и взрослых: Клуб любителей немецкого языка для взрослых «Hallo, Nachbarn!» и клубы любителей немецкого языка для детей: «Немецкий без границ» и «Planet» под руководством Анны Соседовой.

Адрес ЦНК НО РНД Карасукского района: 632862, Новосибирская область, г. Карасук, ул. Целинная, 2 (здание библиотеки).



Елена Бурматова

Посетители клубов изучают немецкий язык, историю, культуру, традиции российских немцев. Активисты клубов немецкого языка постоянные участники региональных конкурсов «Deutsche Aktiv», «Мои этнические корни», «Немецкий – это здорово». Руководитель языковых клубов Анна Соседова в 2018 г. стала победителем Всероссийского конкурса «Лучшие имена немцев России» в области педагогики, победителем областного конкурса «Почетный работник образования Новосибирской области».



Танцевальный клуб для детей «Созвездие» (руководитель Татьяна Бузмакова) готовит немецкие народные танцы к традиционным праздникам. Участники этнокультурного вокального клуба для взрослых «Laurentia» (руководитель Елена Хащенко) изучают песенную культуру российских немцев и проводят мероприятия в Центре немецкой культуры НО РНД. «Laurentia» – неоднократный лауреат разных степеней областных фестивалей национальных культур.

Танцевальная группа «Fruchling» – многократный лауреат областных фестивалей и конкурсов. В 2019 г. коллективу исполняется 20 лет.

Театральный клуб для детей «Sonnenblume» (руководитель Елена Бурматова) – ежегодный участник Областного немецкого детского театрального фестиваля «Deutsch spielerisch».

Молодежный клуб «Jugend» принимает участие во всех мероприятиях Центра, организует и проводит молодежные этнокультурные программы и фестивали.

В ЦНК при содействии АОО «МЧНК» проводится работа по оказанию гуманитарной и медикаментозной помощи пожилым российским немцам. Многие оздоровились в санаториях Новосибирской области, Алтайского края и Кисловодска.

За годы работы в Центре стало доброй традицией ежегодно проводить молодежные фестивали районного и городского значения: «Таланты среди нас», «Рождественская Звезда», «Вот и лето прошло», «Общение без границ».

В настоящее время в районе проживают около 3100 немцев, в городе – 1100, из них репрессированных и трудармейцев – около 300 человек.



**История Центра немецкой культуры Российско-Немецкого Дома деревни Павловка Карасукского района началась 1 сентября 1998 года, когда в местах компактного проживания российских немцев стали открываться Центры немецкой культуры.**

Центр немецкой культуры НО РНД д. Павловка был создан в 1998 г. на базе средней общеобразовательной школы. Первой заведующей Центром была учитель немецкого языка Павловской школы Елизавета Федоровна Бендер. Она руководила ЦНК до 2000 г. В Центре немецкой культуры работали секции по вокалу, театру, немецкому языку, ДПИ.

В 1999 г. Е.Ф. Бендер уехала в Германию и руководителем ЦНК НО РНД назначили Ольгу Карловну Орлову, через год – Татьяну Михайлис, а с 2003 г. и по настоящее время заведующая ЦНК Наталья Бейфус.

За годы работы было создано много творческих коллективов. Одним из первых был танцевальный коллектив «Zugvoge!» под руководством Натальи Бейфус. В ансамбле было четыре пары, которые танцевали только традиционные немецкие танцы: польку, там-пет, «Killer spröte» и другие.

Сейчас в Центре немецкой культуры НО РНД два творческих коллектива.

Танцевальный ансамбль «Фабрика звезд», в котором занимаются дети до 14 лет. Они принимают участие в районных, областных конкурсах-фестивалях. В 2018 г. танцевальный ансамбль «Фабрика звезд» занял I место в фестивале детского творчества «Апрелинка» (с. Октябрьское) в номинации «Немецкий народный танец».



Наталья Бейфус

Театральный коллектив «Kasperle» под руководством Айгуль Мамаевой принимает участие в театральных фестивалях. Три года подряд ребята выигрывают в фестивале детского творчества «Апрелинка» (с. Октябрьское) в номинации «Страна талантов», исполняя роли на немецком языке.

При Центре немецкой культуры НО РНД работают два клубных формирования.

В клубном формировании молодежного направления «Лихая восьмерка» ребята показывают юмористические сценки на немецком и русском языках. Четыре года «Лихая восьмерка» – абсолютные победители в фестивале

детского творчества «Апрелинка» (с. Октябрьское) в номинации «Мастер острого слова».

Клубное формирование «Умелые ручки» – для детей до 14 лет. Ведущие клуба обучают оформлению выставок, созданию поделок, рисунков. На каждый календарный праздник российских немцев активисты клубного формирования изготавливают символичные предметы: на Пасху – зайчиков, на Рождество – венки, на день св. Мартина – фонарики, на праздник Урожая – экспозиции из овощей.

Совместно с сельским клубом активисты Центра немецкой культуры ежегодно проводят праздник Семьи, со школой – День народного единства.

При содействии АОО «МЧНК» Центр ведет социальную работу по оказанию помощи пожилым российским немцам. «У нас в деревне осталось 11 репрессированных. Мы всегда о них помним: поздравляем с календарными праздниками и приглашаем на этнокультурные программы. Весной проводим акцию «Неделя добра», помогаем с уборкой дворов», – рассказывает Наталья Бейфус.

В д. Павловка проживают немцы, русские, украинцы и казахи. «У нас в селе стало доброй традицией проводить два больших мероприятия: в марте одновременно Масленица-Karneval и Наурыз, в июле День семьи», – рассказывает Наталья Бейфус.

Адрес ЦНК НО РНД д. Павловка: 632837, Новосибирская область, Карасукский район, д. Павловка, ул. Молодежная, 26.



# «FASCHING / КАРНАВАЛ»

Каждый год в феврале молодежь и дети г. Куйбышева и г. Барабинска отмечают традиционный немецкий праздник «Fasching» в Центре немецкой культуры НО РНД Куйбышевского района.

Ведущие мероприятия познакомили всех собравшихся с историей и особенностями праздника, пригласили поучаствовать в играх, викторинах и мастер-классах по изготовлению элементов маскарадных костюмов. Задорные танцы, веселые песни не смолкали на протяжении всего праздника. Все участники и гости Карнавала получили незабываемые эмоции и отличное настроение.

Вот что пишет в своем отзыве Оксана Викторовна Контарева: «24 февраля ученики школы № 93 г. Барабинска побывали в г. Куйбышеве на празднике «Карнавал». Ребят ожидала праздничная атмосфера в красочно оформленном зале. Программа Карнавала была увлекательной и насыщенной. Детям очень понрави-

Jedes Jahr im Februar  
Feiern wir wie toll  
Dann ist unser großes Haus  
Voller Lärm, Tagei, tagaus  
Ist von Gästen voll.



лось участвовать в празднике, это было понятно по их горящим глазам. Они не только участвовали в традиционных немецких играх, танцевали, но и проявили свою эрудицию в ответах на вопросы викторины о традициях Карнавала в Германии. Для всех желающих проводились мастер-классы по изготовлению карнавальных масок. Спасибо всем организаторам праздника: Ларисе Климентьевне Орда, Инне Марленовне Афанасьевой, молодежному клубу «Toleranz», детскому танцевальному коллективу «Kindheit» под руководством Татьяны Николаевны Мининой и всем, кто принял активное участие в подготовке мероприятия, которое зажигает в детях неугасаемый интерес к изучению немецкого языка».

Мероприятие состоялось при содействии АОО «МСНК».

**Лариса ОРДА,**  
заведующая Центром немецкой культуры  
НО РНД Куйбышевского района



## ПОЭТИЧЕСКАЯ ВСТРЕЧА В ДЕНЬ ВЛЮБЛЕННЫХ



День Святого Валентина – светлый праздник февраля, день радости, любви и красоты! Этот праздник стали отмечать сравнительно недавно. Его стали ждать, готовить подарки и называть Днем всех влюбленных.

Слово «любовь» на всех языках мира понятно без перевода. Чувство любви – самое поэтическое, возвышенное, чистое, прекрасное. Тема любви неисчерпаема в литературе, музыке, искусстве. Она всегда нова и неповторима для каждого приходящего в этот мир. И поэтому в нашем клубе «Grosseltern» Центра немецкой культуры НО РНД Карасукского района решили его отметить поэтической встречей.

Звучали знаменитые песни о любви и надежде, с огромным удовольствием вспоминали стихи великих поэтов об этом прекрасном чувстве. Рассказывались интересные истории любви великих людей и легенды, передающиеся из века в век. Встреча прошла на одном дыхании. Многие приготовили свои поэтические выступления. Звучали стихи Р. Рождественского, В. Высоцкого, М. Лермонтова, А. Пушкина.

Приглашенные на встречу молодые люди были приятно удивлены тем, как вдохновенно люди старшего поколения говорят и поют о любви. Как красиво можно передавать свои чувства.

**Елена БУРМАТОВА,**  
заведующая Центром немецкой культуры  
НО РНД Карасукского района





# НЕДЕЛЯ КИНО РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ

## ФИЛЬМ «НЕМЕЦ» ВЫЗВАЛ ШКВАЛ ВОПРОСОВ



Окончание. Начало на с. 1



ского?

– Хочется создавать такую же атмосферу, чтобы это было сотворчество. Всегда приятно творческую группу не тащить за собой, а подтягиваться и расти совместно.

– **Работая над фильмом «Немец», вы позволяли творческую свободу, прислушивались к актерам? Говорят же, что актеры придумывают «свои фразочки». Как к этому относились?**

– Как мне говорят, я всегда работаю с открытой дверью.

– **Интересно, а что привнесли актеры в фильм «Немец»?**

– Актеры – это всегда интонация, лицо, поведение. Я долго выбирал актеров. Были те, кто читал мой текст, и это было посредственно. А были те, кто читал органично, правдоподобно. И ощущалось, что мои реплики прожиты. Актер будто надевает пальто и в нем живет.

– **Главный герой «Немца» молодой человек. В сюжете прослеживается его путь к себе. Он в поисках. Станислав, когда снимали фильм, вы искали путь к себе? Зачем вы это снимали? Может, вам тоже хотелось что-то найти? Можно ли сказать, что это немного и ваш поиск в каком-то вопросе?**

– Я искал какие-то вещи, которые

я уже прочувствовал, пережил, и мне было важно их донести до зрителя, рассказать о поиске дома. Эмигрант живет в стране, родившись не в ней, ищет свое место в чужом для него обществе, которое вроде бы и родное и в то же время чужое. Вот это ощущение героя. Поскольку я это уже пережил и наблюдал за своими близкими, мне захотелось рассказать об этом.

– **Что вы хотели вызвать у зрителя: сочувствие, понимание или всё сразу?**

– И сочувствие, и понимание. Тема «чужого» универсальна. Думаю, что каждый, посмотрев фильм, найдет что-то своё. И не важно, что это будет: переезд, новое общество, новая работа... Знаете, после просмотра ко мне подходили зрители и говорили: «Это про меня, я тоже это пережил», хотя это не этнические немцы. Это история про интеграцию в широком смысле.

– **Были показы в школах, гимназиях Германии?**

– Да, фильм ребятам понравился, но они удивились открытому концу. Молодым это оказалось непонятно. Мне бы хотелось, чтобы зритель принимал участие в фильме, становился как бы соучастником мысленного процесса. А они привыкли смотреть фильмы, где есть счастливый конец, где всё понятно

и разложено по полочкам.

– **Вы что-то снимаете кроме драмы? Над чем сейчас работаете?**

– Я снял короткометражный фильм «Mein lieber Onkel», премьера которого прошла в октябре в г. Хоф. Это инсценированный документальный фильм про один день из жизни моего дяди.

Сейчас я разрабатываю сценарий для будущего фильма. Это будет спортивная история. Тема допинга. Раскол Германии. Холодная война. Спортсмены пичкают допингом, но он об этом даже не подозревает. В общем, речь пойдет о манипуляциях в спортивном мире. Дорогая картина будет, надо что-то дешевле придумать. (смеется).

– **То есть вы еще продумываете стоимость будущего фильма? И переписываете, если он окажется дорогим? А если снять фильм в одной комнате с участием одного-двух актеров, чтоб подешевле? Это сложно?**

– Всё сложно. Над всем надо сидеть. Как Пушкин писал, помните: «Порой опять гармонией упьюсь, над вымыслом слезами обольюсь...»

– **Российский немец в России немец, в Германии – русский. Как вы отвечаете на этот вопрос им в Германии? Все-таки чужой или это некая ступень адаптации?**

– Это трагедия народа российских немцев. Это их крест. На данный момент это мосты между культурами, которые объясняют, что в России нет медведей. Российские немцы любят и Россию, и Германию. Это такая этническая группа, которая ищет обетованный рай.

– **Есть ли желание снять фильм об успешной интеграции российских немцев, например, Елены Фишер?**

– Да. Надо написать сценарий. Но знаете, успешные фильмы всегда скучные. Мне всегда хочется показать конфликт, показать потенциал проблемы. На самом деле, мне было бы интересно снять сериал про русских немцев как колонистов.

После просмотра зрители долго не отпускали режиссера, пытаюсь понять главного героя, сбившегося с правильного пути. Их волновал вопрос о немецкой полиции, которая так долго ехала, проблема отцов и детей, поступок главного героя. Многие делились своими чувствами и благодарили режиссера за интересный фильм. «Классная раскадровка! Музыка передает атмосферу, отлично раскрыта тема любви. И мне не хватило русскости бандита», – поделился один из зрителей.

Оксана ЧУБ





# WARUM UNS DAS HELFEN GLÜCKLICH MACHT

Sei es gemeinsame Zeit, ein persönliches Geschenk oder ehrenamtliche Unterstützung – das Helfen und Schenken macht Menschen glücklich, darin sind sich Forschung und engagierte Menschen einig. Doch warum ist das so und kann sich dieses positive Gefühl auch über Distanz einstellen?

Der Mensch kann auf Dauer nicht gut allein. Bereits seit Anbeginn der Menschheitsgeschichte verstehen wir uns als Gemeinschaftswesen. Wie wichtig zwischenmenschliche Beziehungen für ein erfülltes und gesundes Leben sein können, bewiesen unlängst Forschungsergebnisse wie die der Grant and Glueck Studie der Harvard University. Die Langzeitstudie begleitete mehr als 700 Menschen über 75 Jahre und erforschte, wie Psyche und Gesundheit miteinander verbunden sind und welche Faktoren zu einem als glücklich empfundenen Leben beitragen. Zwischenmenschliche Beziehungen wurden von nahezu jedem Teilnehmer am Ende der Studie der größte Wert beigemessen.

„Humanität gilt in der Positiven Psychologie als eine von sechs Tugenden, zu denen die Charakterstärken Beziehungsfähigkeit, Freundlichkeit und soziale Kompetenz gezählt werden. Alle positiven zwischenmenschlichen Interaktionen stärken unsere Menschlichkeit, die genannten Charakterstärken und steigern unser Glücksempfinden“, erklärt Evelyn Wenzel, die sich in ihrem Beruf als Coach viel mit Persönlichkeitsentwicklung und Psychologie auseinandersetzt.

Was potenzielle Helfer abhält

Das Bedürfnis sich mit anderen Menschen verbunden zu fühlen, sie in schwierigen Phasen zu unterstützen, ist also tief in unserem Wesen verankert. In der heutigen, so schnelllebigen Gesellschaft, finden wir allerdings immer seltener die Zeit, dieses Anliegen zu stillen.

„Vor mir sitzen oft Menschen in der Beratung, die hoch motiviert sind, sich ehrenamtlich zu engagieren, aber ganz offen kommunizieren, dass sie nur ein paar Stunden im Monat aufbringen können“, sagt Christiane Kalweit, Standortkoordinatorin der Stiftung Gute-Tat in Hamburg. Jene Menschen könne sie aber schnell beruhigen, denn es gäbe viele Projekte, die nicht wöchentlich Zeit verlangen würden. „Besonders die Angebote, die sich mit älteren Menschen befassen, sind gefragt – von Besuchspaten bis hin zur Betreuung von demenzkranken Menschen. Die hohe Nachfrage spiegelt natürlich auch das Altern der Gesellschaft. Im Seniorenbereich haben wir entsprechend neben der Arbeit mit Kindern und Jugendliche die größte Anzahl und Vielfalt an Projekten“, erklärt Kalweit.

Anderen mangle es nicht an Zeit oder Lust, sie quäle die Angst vor zu großer emotionaler Verpflichtung. „Viele Menschen haben keine Erfahrung im Ehrenamt, das ist auch keine Voraussetzung. Es gibt eine zentrale Frage, die ich jedem stelle, der sich bei uns informiert: Was können Sie sich vorstellen und wo sind Ihre Grenzen?“, sagt Kalweit. In den meisten Fällen ließe sich so ein geeignetes Projekt finden, mit dem sich die Freiwilligen langsam an die ehrenamtliche Tätigkeit und ihre persönlichen Grenzen herantasten könnten.

Eine weitere Gruppe, kanalisiert ihre Hilfsbereitschaft in der rein finanziellen Unterstützung von Hilfsorganisationen.



Nach Erhebungen des Deutschen Spendenrats wird diese Gruppe zwar stetig kleiner, aber bewegt noch immer Milliarden – 3,3 zwischen Januar und September 2018, um genau zu sein. Im Zuge der Auswertung der jährlichen Bilanz des Helfens sagte Daniela Geue, Geschäftsführerin des Deutschen Spendenrats e. V.: „Immer weniger Menschen spenden. Aber diejenigen die spenden, spenden immer mehr!“ Der größte Anteil, nämlich 75 Prozent, würden an humanitäre Einrichtungen entfallen.

Gelingt das Glück auf beiden Seiten auch auf Distanz?

Dass ein finanzielles Engagement auf Distanz Verbundenheit und Wertschätzung auslösen kann, mögen Viele bezweifeln. Doch genau diese Erfahrung macht Sabine Janzen seit einigen Jahren. Die zweifache Mutter hat zwei Patenschaften bei der Kinderhilfsorganisation World Vision in Äthiopien übernommen. Zwar hat sie eins ihrer Patenkinder bereits in Afrika besucht, doch ein Großteil der Kommunikation findet über eine Entfernung von mehreren Tausend Kilometern statt. Ein weniger bestärkendes Gefühl kann Janzen bei sich dadurch nicht feststellen: „Es ist so unbeschreiblich schön, mit inzwischen



mehreren Familien auf der Weltkugel so liebevoll und eng verbunden zu sein – ohne eine verwandtschaftliche Beziehung. Heute weiß ich: Entfernungen haben keinerlei Bedeutung. Sich nahe zu sein ist eine Sache des Herzens!“

Und die Hirnforschung gibt ihr Recht – in Teilen. So bestätigen einige wissenschaftliche Studien, wie die psychologische Vorfreude-Studie der kalifornischen Loma Linda University, dass gleich mehrere Glückshormone bei dem Gebenden selbst freigesetzt werden und der Anteil der Stresshormone sinkt. Tragend sind dabei Dopamin, Endorphin, Serotonin und Oxytocin. Dopamin ist besonders für das Empfinden von Vorfreude verantwortlich, Serotonin wird freigesetzt, wenn wir Anerkennung und Wertschätzung erhalten und das Bindungshormon Oxytocin, wenn wir Verbundenheit und Zusammengehörigkeit empfinden. Einige dieser Glückshormone, wie das Dopamin, entstehen also unabhängig davon, ob wir eine direkte Rückmeldung erhalten, oder nicht.

„Während ich beim aktiven Handeln unmittelbar auf unterschiedlichen Sinnesebenen eine Wirkung erlebe – ich sehe Freude, ich spüre die Umarmung, ich höre den Dank, ich rieche die Umgebung – spricht Engagement auf Distanz weniger Sinne an. Jedoch ist die Freude darüber, etwas Gutes bewirkt zu haben und die Welt durch gute Taten ein wenig besser zu machen immer noch Freude und wirkt sich positiv auf die engagierte Person aus“, führt Evelyn Wenzel aus.

„Es muss nicht immer viel sein“

Unterstützung auf Distanz ist nicht für alle Menschen, die sich engagieren möchten, eine Option. Für Mareile Fritzsche beispielsweise gehört der direkte Kontakt einfach dazu. Die Hamburger Bildredakteurin erinnert sich: „Ich hatte meine Leben lang den Wunsch anderen Menschen Wärme zu geben und ihnen in schwierigen Situationen zu helfen. Als ich dann die schockierenden Bilder aus Syrien sah und die Flüchtlingsströme, war mir klar, dass ich mich einbringen muss.“ Fritzsche nutze eine berufliche Auszeit und engagierte sich bei verschiedenen Flüchtlingsprojekten in der Hansestadt. Und dennoch kam es nur selten zu persönlichen Begegnungen mit den Menschen, für die sie eigentlich gekommen war. „Keine Frage, der Kreis der Freiwilligen war toll, aber ich hatte einfach ein Interesse an den geflüchteten Menschen, ihren Geschichten und so viel Wärme zu geben“, sagt Fritzsche. Ihr Wunsch nach mehr Nähe nahm eines Nachmittages Gestalt an, als sie im Blick einer afghanischen Frau eine sofortige Vertrautheit wahrnahm. Über die Zeit gelang es ihr trotz kultureller sowie sprachlicher Barrieren eine enge Verbindung zu der gesamten Familie aufzubauen. „Unsere Beziehung ist geprägt von mentaler und körperlicher Nähe. Besonders mit der inzwischen siebenjährigen Tochter habe ich ein inniges Verhältnis. Sie ist das Kind in meinem Leben, das ich nie gesucht habe.“

Ähnlich positiv resümiert auch Christiane Kalweit ihre direkte Hilfe: „Ich habe durch die Pflege meiner Tante gesehen, wie einsam viele alte Menschen sind und wie viel Hilfe sie im Zweifel benötigen. Nach ihrem Tod wollte ich meine Zeit weiterhin ehrenamtlich einsetzen. Das hat mir sehr viel zurückgegeben. Mein Engagement hat mir gezeigt, dass man immer etwas tun kann und es muss nicht immer viel sein.“

Autor: Julia Großmann

Foto: Viacheslav Jakobchuk / Fotolia  
<https://www.geo.de>



# «НЕИЗВЕСТНЫЕ». ИСТОРИИ НА ПЕРВОЯЗЫКЕ

«Есть лишь тени и ветер, говорящий со мной меж камней».

На едином выставочном пространстве в Российско-Немецком Доме представлено более 60 знаковых работ новосибирского художника Эдуарда Логинова, работающего в стилях неолита, археоарт.

До 27 марта можно увидеть необычные картины – эстампажи. Художник работает с оригинальными оттисками наскальных изображений на ткань, через собственные цветовые решения и расстановку акцентов, сплетает тонкие нити взаимосвязи между древним и настоящим.

Все картины созданы автором в одиночных путешествиях по сакральным местам Горного Алтая. Задуманный художником четыре года назад проект дает возможность, спустя тысячелетия, заговорить давно ушедшим и превратившимся в безмолвные тени, неизвестным древним мастерам – нашим предкам. Поток времени не сохранил их имен. Кто они? Во что верили? О чем мечтали? Даже разделенные континентами, они чувствовали общий пульс мира и общались на едином языке – языке чувств, понимания единства с пространством и духом, с природой.

Они оставили нам удивительные истории на первоязыке в виде петроглифов. Выразительные рисунки на камнях



рассказывают нам не только о повседневных заботах, но и о древнейших мифах, обрядах, о сложном духовном мире наших предков, о вечных ценностях, связывающих нас сквозь тысячи лет.

Цель экспозиции – сохранить историческое наследие, рассказать о первоистоках зарождения искусства, выходящих за рамки бытовой повседневности. Попытка обращения к отодвинутым эмоциям и чувствам внутри нас, к воспоминанию единства всего сущего на земле, к вечным ценностям, к теплу дружеского круга, к философским вопросам и сакральному познанию мира.

Когда-то мы были частью целого – сейчас лишь осколки мозаики, разбросанные ветром времени по разным частям мира, скупающие о целостности внутри себя.

Приглашаем Вас познакомиться с данной экспозицией, пережить опыт знакомства с древним знанием в уютном пространстве выставочного зала Российско-Немецкого Дома.

Организаторы: Новосибирский областной Российско-Немецкий Дом и Margogallery (этнографическая онлайн галерея).

Партнеры: «Горная аптека», «Этнодуэт».

**Светлана ЛОГИНОВА**



Учредитель и издатель – Новосибирский областной Российско-Немецкий Дом  
 ● Главный редактор Р. Пылёв. ● Корреспондент О. Чуб ● Корректор И.И. Савиных  
 ● Дизайн, верстка: M.R.S. ● Адрес учредителя, издателя и редакции: 630099, г. Новосибирск, ул. Ядринцевская, 68, офис 214 ● Телефон-факс (383) 218-01-53 ● E-mail: press@nornd.ru ● www.nornd.ru ● Газета зарегистрирована в Министерстве Российской Федерации по делам печати, теле-радиовещания и средств массовых коммуникаций, свидетельство о регистрации ПИ №77-12825 от 31 мая 2002 г. ● Газета выходит 24 раза в год ● Цена свободная ● Отпечатано в типографии ИП Фомичев И.Б. ул. Кирова, 108/1 – 16 ● Печать офсетная ● Мнения, высказываемые авторами наших публикаций, могут не совпадать с мнением редакции. Авторы опубликованных материалов несут ответственность за подбор и точность приведенных фактов, цитат, экономико-статистических данных, собственных имен, географических названий и прочих сведений ● За содержание рекламных объявлений несут ответственность рекламодатели ● Тираж выпуска 1200 экз. ● Подписание номера в печать: по графику – 20.00, фактически – 20.00 ● При перепечатке ссылка на «SZ plus» обязательна.

Наши партнеры:

НОВОСИБИРСКАЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ  
НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ  
АВТОНОМИЯ  
РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ



30 лет

Новосибирскому областному  
Российско-Немецкому Дому

16+



## TOLLES DIKTAT-2019

С 20 по 22 февраля прошла Всероссийская акция TOLLES DIKTAT-2019 (открытый диктант по немецкому языку).

В Новосибирской области координатором акции по традиции стал Новосибирский областной Российско-Немецкий Дом. В этом году НО РНД организовал 69 площадок, из которых 21 – в Новосибирске. «Нам очень приятно, что в этом году мы увеличили численность желающих проверить свои знания по немецкому языку примерно на треть. Всё больше появляется людей, интересующихся немецким языком», – резюмировала начальник отдела образования НО РНД Светлана Примакова.

Открытая всероссийская акция «Tolles Diktat» проводится с целью популяризации немецкого языка и развития культуры грамотного письма на немецком языке. Акция традиционно приурочена ко Дню родного языка, который был учрежден ЮНЕСКО и ежегодно отмечается 21 февраля.

Акция поддержана лично президентом РФ В.В. Путиным на заседании Совета при Президенте Российской Федерации по межнациональным отношениям.

В этом году «Tolles Diktat» проводится уже в седьмой раз. Все участники акции получают сертификаты после оглашения результатов (до 14 апреля). В каждой категории (уровень сложности текста) выбирается по три лучшие работы, которым присуждаются призовые места.

В этом году текст диктанта читали дипломаты, языковые ассистенты из Германии, учителя немецкого языка. На центральной сетевой площадке акции – в Новосибирском областном Российско-Немецком Доме диктором был консул-атташе Генерального консульства Германии в Новосибирске Геррит Розинг. В Немецком читальном зале Новосибирской государственной областной научной библиотеки чтением стал языковой ассистент и руководитель языкового клуба НО РНД Ральф Бергер, в ГПНТБ СО РАН диктант читал ведущий научный

сотрудник, заведующий отделом редких книг и рукописей ГПНТБ СО РАН, кандидат филологических наук Андрей Бородин.

Часть предложенных участникам текстов посвящены театральной теме, ведь 2019 год объявлен в России Годом театра. Традиционно тексты подбирались с учетом языкового уровня участников. Так, текст уровня А2 – фрагмент статьи из детского журнала «Schrumdirum» – был посвящен истории немецкого театра в России. На уровне В1 участники акции писали отрывок из повести Ольги Колпаковой «Полынная ёлка», которая посвящена истории российских немцев в годы Второй мировой войны.

«Текст, который я читал на площадке Российско-Немецкого Дома, рассказывает о периоде в истории Германии после падения Берлинской стены. Этот период очень важен для Германии. Для немецкой истории он актуален и по сей день», – прокомментировал господин Розинг текст уровня В2. Участники, профессионально владеющие немецким языком, писали текст уровня С1 – воспоминания об актере из поволжских немцев Николаусе Бауманне.

По словам проверяющих, в этом году достаточно много текстов, в которых нет ни единой ошибки. У участников «Tolles Diktat» были затруднения с написанием чисел. «В тексте А2 были такие ошибки: вместо statt писали Stadt, часто вместо lie – lies, вместо er ffnet – er fnet», – сообщила методист Немецкой школы культуры НО РНД Марина Осинцева.

В этом году в Новосибирске впервые к акции присоединились Немецкий центр из Академгородка, образовательный центр «Горностаи», Немецкий центр НГТУ.

«Это прекрасная возможность проверить свои знания и посотрудничать с Российско-Немецким Домом. У нас писали три группы по трем уровням знания немецкого языка. Хотелось бы отметить, что диктант читали носители немецкого языка: руководитель Информационного центра DAAD в Новосибирске Анна Хесс, консул-атташе Генерального кон-



сульства Германии в Новосибирске Геррит Розинг и специалист IT-технологий, гражданин Швейцарии Вилли Вэфлер. По словам участников, диктанты были достаточно сложными для восприятия», – рассказала руководитель Немецкого центра НГТУ Алла Ижицкая.

Активисты Центра немецкой культуры НО РНД с. Неудачино Татарского района организовали рекордное количество локаций в районе за всю историю существования акции. «У нас было семь точек для написания диктанта. Мы задействовали всех, кто знает и изучает немецкий язык: от школьника до пенсионера. Отмечу, что в этом году участникам диктант показался гораздо легче, чем в предыдущем. У нас писали диктант разных уровней: от начального

до высшего. Пока что лучшая работа с двумя грамматическими ошибками», – сообщила заведующая ЦНК НО РНД с. Неудачино Елизавета Штеффен.

Итоги акции будут подведены до 17 апреля. Список победителей будет опубликован на портале RusDeutsch.

Организаторы акции: Международный союз немецкой культуры, Томский областной Российско-немецкий Дом и Школа немецкого языка «Deutsch Online» при поддержке Министерства просвещения РФ, Министерства науки и высшего образования РФ и Федерального агентства по делам национальностей РФ.

Пресс-служба НО РНД

